פרינקס
בעלס
חשינרושער איל ארענדש
דריי
באטעלס א קייס היינט
BELL BOTTLING CO. (באַראַריצקי ביידער) PHONE 51 591

1 טאָג
נעדיינקט אז מיר קאָנען אייך געבן
באַדינונג אויב איר פאַרלאַנגט.
דריי קליינינג
אין אַלע אייערע אָרט פאַרבן
37 266, PERTH DYE WORKS LTD.
נ. פ. פאַרסנער, מענעדזשער

ראַדיאָ איינגנטיטער אויפטערקזאַם
מיר פאַרקויפן ראַדיאָס אין דער היים און מאַכן קלענערע אַדאַזשסטמענטס
$1.50
צו וואָס זיך באַדערן מיט "בי" בעטעריס
קויפט אַ 135 וואָלט "בי" אַלימיניטער פאַר $6.85.
פאַר ראַדיאָ איינגנטיטער וועלכע האָבן ניט קיין עלעקטריק, 45 וואָלט שווערע דיזטי "בי" בעטעריס $2.95.
קאָנטרי אָרדערס פינקטלאַך און שנעל אויסגעפילט
LOUIS RADIO SERVICE
473½ PORTAGE AVENUE PHONE 38 734

אנגעפירט פונ'ם לערער פאַרבאַנד פון די אי־יש ווערטלאַכע שולן אין ווינניפעג

גרינס אויף שבועות ...

(פון 'בוך: "איינגעלע־רינגעלע")
פון לעאָן עלבע

מיט אַ קראַנץ פון יוני רויזן אויף זיין בלאָנדן קאָפּ איז דער זומער געשטאַנען ביי די טויערן פון דרויסן און האָט געוואַרט, דער לוח זאָל אים שוין אָנזאָגן, אַז דער פרילינג איז אַוועק און ער, דער זומער, מעג שוין אַריין, אַרטיק און פיין.

ער האָט זיך אָבער ניט געקאָנט דערוואַרטן, דער זומער דער שטיפער, און ווי נאָר דער לוח האָט זיך פאַרקוקט אויפן הימל, זען, צי עס וועט זיין זון אָדער רעגן, אַזוי האָט ער זיך אַריינגעגעבן, דער זומער שטיפער, און אַ בלאָז געטאָן מיט זיין הייסן אָטעם, און אַלע קינדער, און אויך דעם איינגעלע־רינגעלע, איז געוואָרן הייס. און ווי עס איז געוואָרן הייס, אַזוי האָבן אַלע אַראָפּגעוואָרפן פון זיך די קאַפּאָטקעלאַך און צעהיצטע און פאַרשוויצטע האָבן זיי זיך צעוואַנדן:

קומט דער ליבער זומער, זומער,
שפּילן מיר אין זאַמד.
דאָ איז אונזער וואַיינונג, וואַיינונג,
דאָ איז אונזער לאַנד.
שוואַרצע קאַרטן רייסן מיר,
רויטע לאָזן מיר שטיין,
מאַמע רופט אין שטוב אַריין,
עס. ווילט זיך גאָרניט פיין.

אַז עס וועט אָבער אָונט, מוז מען שוין אַריין אין שטוב, וואַרט מען דאָרף זיך דאָך לייגן שלאָפן. גייען אַלע קינדער, יעדעס אין זיין הויז אַריין. און איינגעלע־רינגעלע גייט אויך אין זיין הויז אַריין, לייגן זיך אַלע קינדער שלאָפן, און איינגעלע־רינגעלע אויך. חלומ'ען אַלע קינדער, יעדעס קינד זיין חלום, און איינגעלע־רינגעלע חלומ'ט זיך זיין חלום, אַלץ וועגן דעם, ווי ער גייט צום מלך אין פאַלאַץ.

גייט ער אַזוי און גייט מיטן ברייטן וועג, און גייענדיק ווערט אים הייס. טוט ער אויס זיין קאַפּאָטקעלע און גייט ווייטער, און גייענדיק טראַכט וועגן די אַלע חידושים, וואָס ער וועט זעען ביים מלך אין פאַלאַץ, און וואָס ער וועט דאַרטן טאָן. ער זאָל כאָטש ניט פאַרגעסן צו קריגן דאָס כישוף־פייפעלע, מיט וועלכן דער מלך רופט אַרויס אַלע כישופמאַכער פון צויבער־אינדזל.

און ווי ער גייט אַזוי מיטן ברייטן וועג, גייט און טראַכט, ערשט ער דערהערט מיט אַמאָל קולות זינגענדיק, אַזוי פריילאַך, אַזוי לוסטיק.

אין דעם חודש סיון,
די טעג זעקס און זיבן,
האָבן מיר שבועות,
און מיר שניידן גראָזן,
און די אַאיר פייפן,
ווען די ליפּן בלאָזן.

און איינגעלע רינגעלע האָט זיך דערמאָנט, אַז באַלד איז טאַקע שבועות און מען דאַרף אויספּוצן די הייזער מיט גרינס. אָבער וואו זיינען מען דאָס? און ער קוקט אין אַלע זיימן, זע, פון וואַנען דאָס נעענטער טראָגט זיך? און באַלד דערזעט ער פון אַ זייטיקן וועג אַנקומען אַ נאַנצע מחנה איינגעלאַך, די קאַפּאָטקעלאַך פון זיך אַראָפּגעוואָרפן, קומען אַן אין זיינען דאָס ליד. שטעלט ער זיי אָפּ און פרעגט זיי.

— וואוהין גייט איר, קינדער?

ענטפערן זיי אַלע מיט אַמאָל אין איין קול:

— אַנשניידן גרינס אויף שבועות!

פאַרגעסט זיך איינגעלע רינגעלע, אַז ער דאַרף גיין צום מלך אין פאַלאַץ, און ער זאָגט צו די קינדער:

— איך וויל אויך גיין.

ענטפערן די קינדער:

— נעזונטערהייט! דער וועג איז ברייט קום אויך!

גייט ער מיט זיי. אין וועג פרעגן ביי אים די קינדער:

— און אַ מעסערל האָסטו אויף צו שניידן דאָס גרינס?

ענטפערט איינגעלע־רינגעלע:

— קיין מעסערל האָב איך ניט, נאָר איך האָב אַ רינגעלע.

צעלאַכן זיך די קינדער און זיי זאָגן:

— אַ רינגעלע?

— אַ רינגעלע האָסטו? און ווי אַזוי וועסטו דאָס שניידן מיט אַ רינגעלע?

ענטפערט איינגעלע רינגעלע:

— דאָס רינגעלע וועט ניט שניידן אָבער דאָס וועט מיר זעגן אַ מעסערל.

לאַכן ווידער די קינדער. זאָגט צו זיי איינגעלע־רינגעלע:

— לאַכט ניט! מיין רינגעלע איז ניט קיין פּראָסט רינגעלע, נאָר אַ צויבער־רינגעלע, און וואָס איך וויל, גיט דאָס מיר. אָט באַלד וועט איר טאַקע זעען וואָס עס וועט געבן.

און איינגעלע האָט געגומען דאָס רינגעלע און אַ זאָג געטאָן צו אים:

רינגעלע, רינגעלע,
טו מיר צוליב!
רינגעלע, רינגעלע,
אַ מעסערל גיב!
צי פון דעם הימל,
צי פון דער ערד,
אַ מעסערל גיב מיר,
שאַרף ווי אַ שווערד!

די קינדער האָבן שוין אָנגעגרייט די הויפנס אויף צו לאַכן, אָבער זיי האָבן נישט געלאַכט, ווייל צלייך, ווי איינגעלע־רינגעלע האָט אָפּגעזאָגט זיינע ווערטער, איז פון דער ערד אַרויסגעשפּרונגען אַ מעסערל, אַ שפּאַנל־ניי מעסערל, און זיך אַוועקגעלייגט ביי איינגעלעס פיס. די קינדער זיינען געבליבן פאַרנאַפּטע, מיט אָפּגעגעמייַלער, און אַז זיי זיינען געקומען צו זיך פון זייער גרויס פאַרוואונדערונג, האָבן זיי אַלע אין איין קול גענומען שרייען:

— איינגעלע־רינגעלע זיי אונזער פירער!

און איינגעלע־רינגעלע איז געוואָרן זייער פירער און זיי זיינען געגאַנגען און געגאַנגען, ביז זיי זיינען געקומען צו אַ געמויזאָכץ, וואו ס'איז געוואַקסן אַזאַר און וואַסער שטעקלאַך און אַנדערע וואַסער־גראָזן, טאַקע דאָס וואָס זיי האָבן געדאַרפט האָבן.

לעבן געמויזאָכץ אָבער איז געשטאַנען אַ בושל אויף אַיין פוס, ווי זיין שטיינער איז. האָבן זיך די קינדער דערשראָקן. האָט דער בושל זיי באַרויִקט און געזאָגט:

— האָט קיין מורא ניט, קינדערלאַך! איך וועל אייך ניט טשעפּען. איך משעפּע נאָר די פיש אין געמויזאָכץ. זאָגט מיר נאָר וואוהין גייט איר?

ענטפערט איינגעלע־רינגעלע פאַר אַלע קינדער, וואַרט ער אין דאָך דער פירער:

— מיר גייען דאָ צום געמויזאָכץ אַנשניידן גרינס אויף שבועות.

בייט איבער דער בושל דעם פוס און קוקט אַן די קינדער אַן גוט: זיי אַ פרעג:

— וואָס איז דאָס פאַר אַ שבועות? איר האָט דען געשוואָרן?

צעלאַכן זיך די קינדער אין אַן אָנגעלע רינגעלע האָט געענטפערט דעם בושל:

— ניין, ס'איז ניט שבועות, וואָס מען שווערט, נאָר ס'איז שבועות אַ יום־טוב. שניידן מיר אַ גרינס אַן מיר מאַכן דאָס די גרינס רייזעלאַך, מען דוד'ס און אַנדערע צאַצעקעס און פּוצן אויס די הייזער דערמיט לכבוד יום טוב. היינט מאַכן מיר נאָך פייפעלאַך פון די אַאיר מיט די וואַסער שטעקלאַך.

— בייט דער בושל ווידער איבער דעם פוס און אַר מאַכט:

— אהא, איצט פאַרשטיי איך שוין. נו, טאָ גייט און שניידט אייך אַן גרינס ווייל איר ווילט אַליין און האָט אייך אַ פרייליכן יום טוב. אָבער די פרעש אין געמויזאָכץ זאָלט איר ניט טשעפּען!

ענטפערט איינגעלע רינגעלע:

— מיר עסן ניט קיין פרעש. מאַמע וועט אונז נעבן יום טוב בלינצעס און פּוטער־קיכלאַך מיט קאַווע.

— נו, איז גוט, גייט שניידט!

זיינען די קינדער צוגעגאַנגען צום געמויזאָכץ און געגומען שניידן דאָס גרינס. שניידן זיי און זיי זיינען. האָבן די פרעש דאָס דערהערט, האָבן זיי זיך דערשראָקן און באַהאַלטן טיף אין געמויזאָכץ. נאָר איין פראָש, אַ יונגער, האָט זיך דערוועגט אַרויסצושטעקן דעם קאָפּ און אַ געשריי טאָן אויף די קינדער מיט זיין קווא־קווא לשון:

— וואָס שניידט איר דאָס גראָז פון מיין געמויזאָכץ?

מאַכט צו אים איינגעלע־רינגעלע:

— עס וועט נאָך בלייבן געגוג פאַר דיר נאַרישער פראָש! דו שווייג בעסער און באַהאַלט דיין נאַרישן קאָפּ טיף אין געמויזאָכץ, וואַרט אָט שטייט דער בושל.

ווי דער פראָש האָט דערהערט דעם נאָמען "בושל" אַזוי האָט ער פאַר שרעק געגעבן אַ שפּרונגס צוריק אין געמויזאָכץ און באַהאַלטן זיך מיט אַלע פרעש צוגלייך.

און די קינדער האָבן אָנגעשניטן גענוג גרינס פון אַלע מינים און זיי זיינען אַוועק זינגענדיק פון שפּרינגענדיק אַהיים.

גייען זיי אַזוי מיטן ברייטן וועג, און אונטער די פיס ברענען זיי, פונקט ווי זיי וואָלטן געטראָטן אויף זאַמד פון מדבר, גיבן זיי אַ קוק, ערשט טאַקע אַ מדבר! וואונדערן זיי זיך, און איינגעלע־רינגעלע נאָר מער פון זיי: ווי קומען זיי אין מדבר? און ווי זיי וואונדערן זיך אַזוי, ערשט אַנטקעגן קומט זיי אַן משה רבינו מיט די צוויי שטראַלן־הערנער.

— שלום־עליכם, קינדער! פון וואַנען קומט איר און וואוהין גייט איר?

האָבן אים די קינדער דערציילט, אַז זיי האָבן אָנגעשניטן גרינס אויף שבועות און זיי גייען דאָס איצטער אַהיים באַפּוצן די הייזער. מאַכט צו זיי משה:

— דאָס איז גוט, קינדערלאַך! וואַרט איך וועל מיט אייך אויך גיין. איך וועל נאָר אַרויף אויס'ן באַרג סיני. שטייט דאָ אונטן און וואַרט.

זיינען די קינדער, און מיט זיי אויך איינגעלע־רינגעלע שטיין געבליבן אונטן, און משה איז אַרויף אויפן באַרג סיני. באַלד האָט געגומען דונערן און בליצן און אַלצדינג האָט געציטערט און געבריטשלט זיך, און איינגעלע־רינגעלע האָט זיך פון די קולות אויפגעכאַפּט און דערזעען, אַז אין דרייסן דונערט טאַקע אַן עס בליצט.

אָבער איינגעלע־רינגעלע האָט ניט מורא געהאַט פאַר קיין דונערן און בליצן, האָט ער זיך צוריקגעלייגט און איז ווידער איינגעשלאָפן.

דאָס ליד פון שטאַרקן יונג

פון דוד איינהאָרן

נעמט דעם האַמער ניט אַ קלונג!
מיר זינגען איצט פון שטאַרקן יונג —
דער יונג וואָס קען אונז מאַכן
אַלע זיבן זאַכן.
טראַלאַלאַ, טראַלאַלאַ,
אַלע זיבן זאַכן.

ער האָט געצייגן בליץ און בלאַנק,
פאַלגן טריי זיי זיין פאַרלאַנג,
טאָן וואונדער וויזן
אַלץ פון שטאָל און אייזן.
טראַלאַלאַ, טראַלאַלאַ,
אַלץ פון שטאָל און אייזן.

וואו מען גייט און וואו מען שטייט,
דאַרטן איז אַ תמיד נרייט
צו דער אַרבעט,
קלינג און קלאַנג,
מיט זיין האַמער און זיין צוואַנג.
טראַלאַלאַ, טראַלאַלאַ,
מיט זיין האַמער און זיין צוואַנג.

ווערט צעבראָכן וואו אַ ראָד,
רייסט זיך איבער וואו אַ דראָט,
שרייט מען: גיכער, שנעלער, יונג,
מיט דיין האַמער גיב אַ קלונג.
טראַלאַלאַ, טראַלאַלאַ,
מיט דיין האַמער גיב אַ קלונג.

קומט ער פרילאַך שנעל צולויפן,
שלאָגט די טשווערקעס, שרויפט די שרויפן,
און דער האַמער גייט אין טאַנץ,
ביז די זאַכן ווערן גאַנץ.
טראַלאַלאַ, טראַלאַלאַ,
ביז די זאַכן ווערן גאַנץ.

אויף צו בויען איז ער איינער,
איידער נאָר איר טוט אַ בליק,
ווערט ער פאַרטיק מיט זיין אַרבעט,
שרויפט ער אויף אַן אייזן ברייק.
טראַלאַלאַ, טראַלאַלאַ,
שרויפט ער אויף אַן אייזן ברייק.

שטייען מענשן און זיי נאַפן...
וואָס דער יונג קאָן אייך ניט שאַפן!
וואו ער טוט זיין האַנט אַ לייג,
גייט דאָס אויפעט ווי אַ טייג.
טראַלאַלאַ, טראַלאַלאַ,
גייט דאָס אויפעט ווי אַ טייג.

ציען רעלסן זיך אויף מיילן,
פליען באַנען ווי די פיילן,
פייער, וואַסער גייט אין שפּאַן,
אויבן פליט אַן עראָפּלאַן.
טראַלאַלאַ, טראַלאַלאַ,
אויבן פליט אַן עראָפּלאַן.

און דער יונג ער ווערט נישט מידער:
אין דער הייץ און אין דער נידער
קעסלען, רעדער, אייזן ברענט —
אומעטום נאָר זיינע הענט.
טראַלאַלאַ, טראַלאַלאַ,
אומעטום נאָר זיינע הענט.

איצטער, קינדער, שטילער בלייבן,
נישט קיין קלאַנג און נישט קיין קלונג,
קוקט זיך איינער אַן דעם צווייטן
און דערקאָנט דעם שטאַרקן יונג.
און דערקאָנט דעם שטאַרקן יונג.
טראַלאַלאַ, טראַלאַלאַ.

פון וואָך צו וואָך

יונגער בונדיסט פאַר־משפּט

דערפאַר וואָס דער יונגער בונדיסט (אי־דישער סאָציאַליסט) לייבל ווייַנשטיין, וואָס איז אויפגעבראַכן אַלס עדות אין אַ ווילנער (פּוילן) געריכט, האָט זיך אָפּגעזאָגט צו נעמען אַ רעליגיעזע שבועה דער־קלערונדיק, אַז ער איז ניט רעליגיעז, האָט אים דער ריכטער פאַר'משפּט אויף 14 טעג טורמע.

פאַר זיין אויפריכטיקייט ווערט ער פאַר'משפּט. וואָלט ער אָבער ניט געווען אויפריכטיק וואָלט ער נעווען אַ "גוטער ביירגער". איז דער ריכטער געדעכט?

אַ שרפה אין אַ מזאַוויי הויז

זעכצן מענשן זיינען פאַרברענט געוואָרן און 30 צעברענט געוואָרן פון אַ שרפה, וואָס איז אויסגעבראָכן אין אַ מזאַוויי הויז בעת'ן שפּילן אין יאָפאָ.

אין שפּאַניען

דער פאַלקסצאַרן האָט אויסגעבראָכן אין שפּאַניען קעגן די יעזואיטן און זייערע קלויסטערס. דאָס פאָלק ברענט די נעביידעס, מאַכט חרוב זייער האָב און גוטס. הונדערטער יאָרן האָבן די דאָזיקע פרומע אמת־קריגערישע קאַטאָליקן געוויס האָט און שנאה קעגן אַנדערש גלויבנדיקע. הונ־דערטער יאָרן האָבן זיי געשטיצט פאַר־מיידיקט און באַרעכטיקט יעדע אונטער־דריקונג. האָט זיך אָנגעקליבן פאָלקס צאָ־רן. כאָטש ס'איז אַן עבירה צו פאַרגיב־טען געביידעס וואָס ניט די יעזואיטן האָבן געבויט, נאָר די אַרבעטס מענשן מיט זייער שוויים און מי. מען קאָן דאָך די געביידעס פאַרוואַנדלען אין קינדערהייסען, שולן א. א. וו. דאָך איז עס אַ התראה פאַר די וואָס זיינען נאָך איצט אין פינסטער־ניש און האָס.

אידישע קולטור־צוזאַמענפאַרן

אין ריגע האָט זיך געשלאָסן דער אי־דישער קולטור און שולן צוזאַמענפאַר, געוווידמעט דעם 10 יאָריקן יובל פון די אידישע שולן אין לעטלאַנד.

אין קיעוו האָט זיך פאַרענדיקט דער צוזאַמענפאַר פון די אידישע קולטור טוער אינם סאָוועטן פאַרבאַנד.

אין ניריאַרק האָט זיך געשלאָסן דער צוזאַמענפאַר פון לערער און טוער פון די אידישע אַרבעטער־רינג שולן אין אַמעריקע.

קינדער!
קומענדיקן פרייטאָג וועלן מיר דרוקן
די לעצטע אָפּטיילונג
פון "קינדער ווינקל". די אָפּטיילונג
ווערט געשלאָסן ביז איבער די
זומער וואַקאַציעס

היימאַן און העסטרין
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און א. וו.
216 — מעקאַינטייער בלאָק — 216
טעלעפאָן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סט. דושאַנס עוועו. טעל. 53 133

שינבין, מאָראָזניק און ראָבלין
Shinbane, Morosnick & Roblin
Barristers, Solicitors and Notaries
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס, נאָטאַריוס
Office: 207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall
טעלעפאָן 21 345—6

טשערניאַק, קאַפּשטיין און ספּיוואַק
Barristers, Solicitors, Etc.
460 מיין סטריט
טעלעפאָן 24 591 24 666

א. ע. קאַנטאָר
אַדוואָקאַט און נאָטאַרי
A. E. CANTOR
211 קוירי בילדינג, 233 פּאַרסעדזש עוועו.
טעל. 29 937—89 225
רעזידענס:
102 בענערמאַן עוועו. טעל. 51 353

ה. שולמאַן
אַדוואָקאַט און נאָטאַרי
געלט צו לייען אויף 6½ פּראָצענט
Schulman & Nitikman
213 קאַנפעדעריישאַן לייף בילדינג
457 מיין סטריט, אַנטקעגן סיטי האַל
טעלעפאָן 88 462

ש. מילער
באַריסטער, סאָליסיטאָר א. א. וו.
S. MILLER, B.A., LLB.
505 Paris Bldg., Portage and Garry
Phone 22 203
מר. מילערס וואוינונג: 152 באַראָס עוו.
טעלעפאָן 51 652

דזש. ה. פּאָטעסקי
אַדוואָקאַט און נאָטאַרי א. וו.
J. H. POTASKY, LL.B.
905 קאַנפעדעריישאַן לייף בילדינג
457 מיין סטריט, אַנטקעגן סיטי האַל
טעלעפאָן 24 107
רעז. 529 אַבערדין עוועניו. טעל. 55 778

מ. אַווערבאַך
באַריסטער, סאָליסיטאָר, נאָטאַרי א.א.וו.
824—8 ראָיאַל בענק בלדג.
טעלעפאָן 86 200
רעז. 435 אַבערדין עוועניו. טעל. 53 354

ד. לעוויין
באַריסטער, סאָליסיטאָר און א. וו.
D. LEVIN
504 מעקאַינטייער בלאָק
טעלעפאָן 26 471 רעז. 53 589

Doctors' Directory דאָקטוירים

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
53 578	51 250	**דר. ס. דוש. בערמאַק**, 834 מיין סטריט אַפּיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
54 107	54 107	**דר. דוש. ברענער**, 402 סעלקירק עוועניו אַפּיס שטונדן: 3—5, 7.30—8.30 DR. J. BRENER
26 947	53 422	**דר. א. גוטמאַן**, 714 מאַראַנטאַ דושעס. טראַסט בלדג. 283 פּאַרסעדזש עוועו., קאָר. סמיט אַפּיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. A. GUTTMAN
22 717	54 429	**דר. ס. דושאַוויש**, 404 באַיר בילדינג שטונדן: 11—12 און 3—6 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. SIMON JAUVOISH
26 600	28 153	**דר. וו. הערשפילד**, 576 מיין סט. קאָר. אַלעקסאַנדער עוו. אַפּיס שטונדן: 11—1, 2—5 און 7—9 DR. H. HERSHFIELD
52 744	51 772	**דר. ב. א. וויקטאָר**, קאָר. סעלקירק און סאַלטער (איבער דער באַנק) אַפּיס שטונדן: 3—5 און 7—8 DR. B. A. VICTOR
53 181	53 181	**דר. י. פערלמאַן**, 291 באַראָס עוועו., קאָר. משאַרלס אַפּיס שטונדן: 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
54 866	51 968	**דר. ס. קאָבריינסקי**, סוויט 2 קראַמפּ בלאָק (מיין און דאַפעריין עוועניו) אַפּיס שטונדן: 3—5 און 6.30—8 DR. S. KOBRINSKY
	24 480 49 763	**דר. מעקס ריידי**, (עקס רעי) 283 פּאַרסעדזש, קאָר. סמיט (100 מאַראַנטאַ דושעס. טראַסט בלדג.) לעבן אויפטאָנס שטונדן: פון 2—6 אָוונט און ביי אַפּאָינטמענטס DR. MAX RADY
53 915	52 614	**דר. סעם ראָדין**, ראָיאַל בענק בילדינג (מיין און סעלקירק) אַפּיס שטונדן:: 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
88 916	59 473	**דר. א. ל. שובין**, אַפּיס שטונדן 11—12 און 2—6 אַפּיס: בענק אָף קאָמערס בלדג., מיין און אַלעקסאַנדער רעזידענס: 375 מאַקריי עוועו. DR. A. L. SHUBIN
		אויגן, אויערן, נאָז און האַלז
29 110	51 848	**דר. י. ה. בעקמאַן**, 613 באַיר בילדינג DR. J. H. BECKMAN
24 465	51 359	**דר. ד. מ. דושענאָף**, 830-2 סאָמערסעט בלאָק DR. D. M. GENOFF
		קינדער קראַנקהייטן
88 013	53 320	**דר. ה. מעדאָוויי**, 904 באַיר בלדג. 3—5; 332 מאַניטאָבאַ עוו. 11—12 DR. H. MEDOVY
22 446	51 801	**דר. דושא. ה. שאַפּירא**, 604 באַיר בילדינג שטונדן: 3—5 און ביי אַפּאָינטמענטס DR. GEO. H. SHAPERA

Dentists Directory דענטיסטען

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
51 560	41 652	**דר. י. בן עזרא**, ב.א. 962½ מיין סטריט, קאָר. סעלקירק DR. I. BEN EZRA, B.A.
53 720		**דר. מ. א. בראַנמאַן**, סוויט 1 סט. דושאַנס בלאָק. 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN
56 056		**דר. ס. טשורטשיל**, סוויט 1, טריק בלאָק, 972 מיין סט. DR. S. H. CHURCHILL

דער ערשטער דאָרף האָט געזיגט חתמ'עס

(שלום פון זייט 4)

א הויז אין אַרץ־ישראל פייערט דאָס נאַנצע פאָלק דעם חנוכת הבית.

מיט שמחה און גדלות חתמ'עס ער אויף די קאָנטראַקטן אין נאָמען פון קרן היסוד און ער ווינשט זיי אַז זייער אַרבעט זאָל אויך אויף ווייטער זיין אַ סטימול פאַר דער אויפלעבונג פון פאָלק.

דר. ווייצמאַן אין זיין רעדע האָט דער־מאָנט די ערשטע שווערע יאָרן פונם דאָ־זיקן דאָרף, די שרעקלאַכע שוועריקייטן און מאַטערנישן, און ער דיינקט, אַז נאָר דורך יושר און גבורה האָט דער אַרישער אַרבעטער זיי איבערוועלטיקט. ער גלויבט אַז אויך אין דער צוקונפט וועלן מיר איבערוועלטיקן אַלע שטערונגען. אָט זאָל מען זעען וויפיל מרגלים זיינען אויפגעשטאַנען אויף אונז פאַר אַ לעצטע יאָרן, וויפיל עקספּערטן און בעל־עצות, וועלכע האָבן ניט פאַרשטאַנען די אומ־געוויינלאַכע איבערנעבנקייט פונם אַרישן אַרבעטער צום אַרישן; ווערק אין אַרץ־ישראל, און זיי האָבן באַקלאָגט די געל־דער פונם פאָלק, וואָס מיר באַגראָבן אַז נוצן אין די זומפּן פונם שאָס. אָט די אַלע נביאים זיינען פאַלשע נביאים. איר האַלט שוין ביי דער ענדע פון אייער פאַרפעסטיקן זיך אויפן באַרג . . . . ער גלויבט, אַז די בשורה וועגן די גע'חתמ'־עטע קאָנטראַקטן וועט דורך דעם גאַנצן גלות דיינען אַלס שיינער מוסטער פאַר פיל פון אונזער דור און פון דעם דור וואָס וועט קומען. אַלע זיינען מיר מרוי־מער און קעפּסער, און מיר וועלן נאָך טרוימען און עמעס בין עס וועלן געשאַפן ווערן נאָך פיל דערפער און פונקטן, און ניט בלויז אינם עמק יזרעאל, נאָר אויך אינם שכנות'דיקן עמק הירדן . . .

אויף די קאָנטראַקטן האָט דער ערשטער גע'חת'מעט דער קאַלאָניסט, נאָך אים דר. ווייצמאַן אין נאָמען פון דער אידי־שער אגענטע אין ל. יפה אין נאָמען פון קרן היסוד. די חלוצה מיט די צינגן פאַר יעדער ווירטשאַפט באַטרעפט עוועלף הונ־דערט פונט, וועלכע דער קאָלאָניסט וועט אויסצאָלן אין משך פון פופציק יאָר.

דער אונטאַמאַביל שלענגלט זיך איבער באַרג און טאָל, שלינגט האַסטיק דעם וועג. מען איז פאַר'שיכור'ט פון פרייליגג לופט און אויפגערעגט פון דעם, וואָס מען האָט אַקאָרשט ביינעוואוינס. עס דוכט זיך, אַז די בשורה ווי אַז עלעק־טרישער שטראָם לויפט דורך אַלע טייל: פון פאָלק:

דער ערשטער אידישער דאָרף אין אַרץ־ישראל האָט גע'חתמ'עס זיינע קאָנטראַק־טען! . . .

א מיטל צו פאַרהיטן זיך פון טויט דורך אַוטאָ־מאַביל נעזן

א סך לעבנס זיינען אומזיסט אויסגע־לאָשן געוואָרן דורך מאַנאַקסייד גאַז פאַר־גיפטונג אין פרעוואָטע גאַראַדזשעס. ניט נעקוקט אויף דעם וואָס אַלע אַוטאָמאָביל־איינגטימער ווייסן פון דער דאָזיקער גע־פאַר טרעפן זיך דאָך אָפט אַזעלכע אומ־גליקן. די אורזאַך פאַרוואָס אַזעלכע טראַ־גישע צופאַלן טרעפן זיך, איז ווייל די טי־רען פון די גאַראַדזשעס ווערן ניט נעהאַל־טען אָפן אין דער צייט ווען דער אינ־דזשין האַלט אין לויפן.

אָבער איצט קאָנט איר קויפן אַ ספּע־ציעלן נעשאָנאַל גאַראַדזש טיר פעטענט וואָס וועט האַלטן די טיר פון אייער גאַ־ראַדזש אָפן און איר וועט ניט זיין אין נעפאַר, ווייל די נעז וועט אַרויסגיין אין דרויסן. די דאָזיקע דערפינדונג וועט פאַרהיטן אַ סך מענשלאַכע לעבנס.

דער לאַקאַלער דיסטריביוטאָר, משאַרלס ר. טהאַמפּסאָן, פון 200 נאַרפילד סטריט, ווינניפּעג, וועט זיין צופרידן צו דעמאָנ־סטרירן די דאָזיקע דערפינדונג פאַר אייך. עס קאָסט בלויז $4.50. פאַר מער אינפאָר־מאַציע, טעלעפאָנירט 851 36.

מר. מאַן!
פּערסאָנאַליטי
שיינקייט
אויסזען
דאָס איז אַלץ אין אייערע קליידער. מיר מאַכן זיי צו אויסזען ווי ניי. פאַר זייער ווייניק געלט.
PERTH DYE WORKS LTD.
טעלעפאָן 37 266

מיר נאַראַנטירן דעם זייגער צו
גיין ריכטיק אָדער געלט צוריק
נ. טשערניאַק
זייגערמאַכער
35 יאָר עקספּיריענס. 5 יאָר ביי
איטאָנס.
נעמט אַן אַרבעט צו ביליקע פּרייזן
מיר קומען נאָך דער אַרבעט
און ברייגנען עס צוריק
561 קאַלעדזש עוו., טעלעפאָן 691 56

ניטאָ מער קיין נודנעקייט — א דאַנק

וועדזשעטייבל פילן

"איך האָב געלייזט פון נודנעקייט פאַר עטלאַכע טעג אויף איין מאָל. יעדע מערגין וואָס איך האָב פרובירט האָט מיר ניט געהאָלפן . . . די ערשטע דאָזע פון איינע וואונדערבאַרע פאַרסער'ס לינטל לייווער פּילס האָט מיר גענעבן גרויסע הילף". — מרס. סי., לעי.

די פאַרסער'ס לינטל לייווער פּילס זיינען ניט קיין נעווייגלאַכער אַפּעטיט מיטל. זיי זיינען אינגאַנצן וועגעטעבלע, אַפּעטיט אָפן און זיי האָבן זייער אַ באַשטימטע ווערקונג אויף דער לעבער. זיי מאַכן אַ סוף צו פאַרשאַפונג, אויפגעריגיקייט, אויפגעבלאָזנקייט, שלעכטן אויסזען, ביי אַלע ראַסעס. 25 סענט. אין 25 סענט. ריטעל פעלקאַר.

די לעצטע טיי פון סעזאָן ביי יונגע פרויען סיסטערהוד

די יונגע פרויען סיסטערהוד וועט קו־מענדן מיטוואָך, דעם 27טן מאַי אַפּהאַלטן זייער לעצטן סילווער טיי פון דעם סעזאָן. די טיי וועט פאַרקומען ביי מרס. דזש. בלומבערג, 277 אַבערדין עוועניו, פון 2.30 ביז שפּעט ביינאַכט.

די יונגע פרויען סיסטערהוד טוט גוטע אַפּרופן אַוועק דעם אַרימען טייל פון דער ווינינפּעגער אידישער באַפעלקערונג. די אָרגאַניזאַציע העלפט קראַנקע און נויט־לייידנדע, און זי העלפט אַרויס אַי אַ סך אַנדערע פאַלן. דערפאַר איז עס דערוואַרטן אַז די ווינינפּעגער אידישע פרויען וועלן זיך אָפּרופן אויף זייער רוף און די מיי וועט גוט באַזוכט ווערן. מיט אייער באַזוך און שטיצע וועט איר שטאַרקן די הענט פון די יונגע פרויען סיסטערהוד און איר וועט זיי דערמוטיקן אַנצוגיין מיט זייער אַר־בעט.

יזכור

חיים ליוואי ע"ה

אונזער טרויער איז איצט אַזוי גרויס, ווי מיט דריי יאָר צוריק, דעם 27טן מאַי אַפּהאַלטן שבועות, ווען דער גרויזאַמער טויט האָט דיך אויף אַזאַ טראַגישן אופן אַרויסגענומען פון אונז אַלע. דו העלפט אַרויס אַי אַ סך מענשן פון אונזערע אַרעמס. דו טייער קינד, אין דיין בליענדער יוגנט פון אַכצן יאָר.

דיין צאַרטע נשמה, ליב קינד און ברוד, שוועבט שטענדיק פאַר אונזערע אויר־גען און איז איינגעקריצט אין אונזערע הער־צער — די פעלסט אונז אויס. אָן מיר קאָנען דיך ניט פאַרגעסן.

פרוי און קינדער

יזכור

ישעיהו קליימאַן ע"ה

היינט איז דער יאָרצייט ווען דער גרויר־זאַמער טויט האָט דיך צוגענומען פון אונז ליבער מאַן און פאָטער, אַרויסגעריסן פון אונזערע אַרעמס אין דיינע בעסטע יאָרן.

דיין קערפּער איז אונטער אַ גרויסער באַרג ערד, אָבער דיין ליכטיקע נשמה שוועבט שטענדיק פאַר אונזערע אויגן און דער ווייטיק איז גרויס אין אונזערע הער־צער — די פעלסט אונז אויס. אָן מיר קאָנען דיך ניט פאַרגעסן.

אין אייביקן אַנדענק
פון די יעניקע וועל כע זיינען אויף אייביג אויעק
מיר ספּעציאַליזירן זיך אין מאַכן אַלערליי
אידישע מצבות
אויף פאַרשיידענע שטיינער אַרבעט גאַראַנטירט.—מעסיקע פּרייזן.
WM. SHEWCHUK
176 McGREGOR STREET
אַרום סעלקירק עוועניו

ווייס סטיישאָן געבויט
באַדינונג מיט אַ שמייכל
דאָנאַלאָפּ
$5.